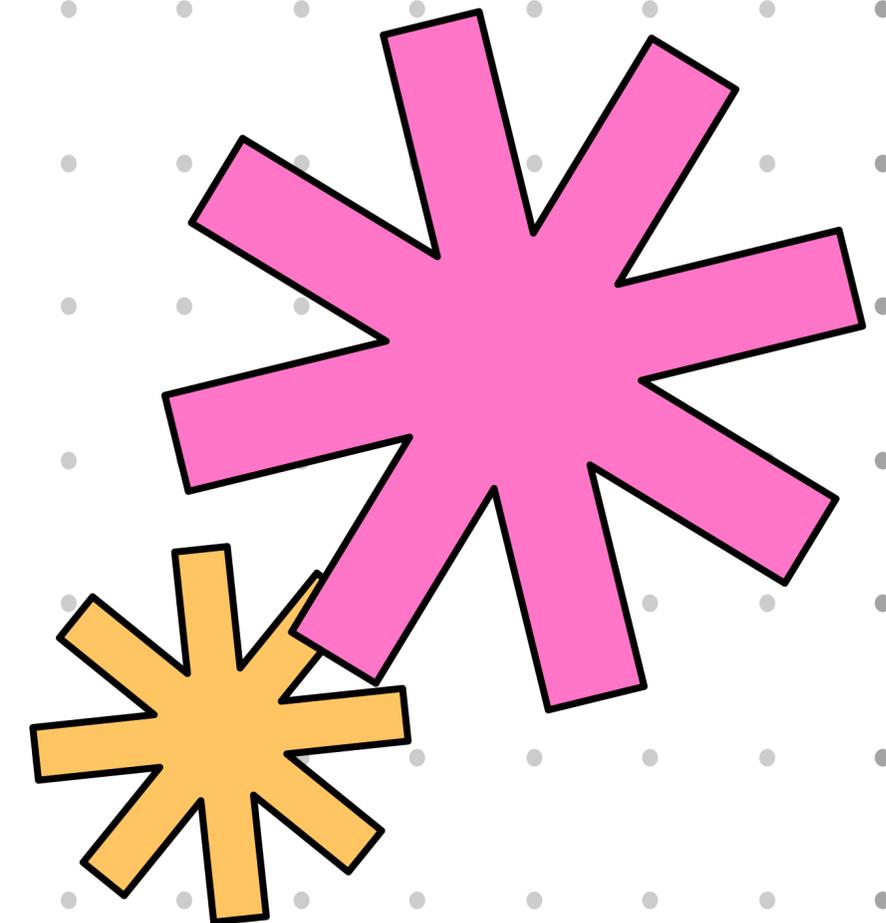


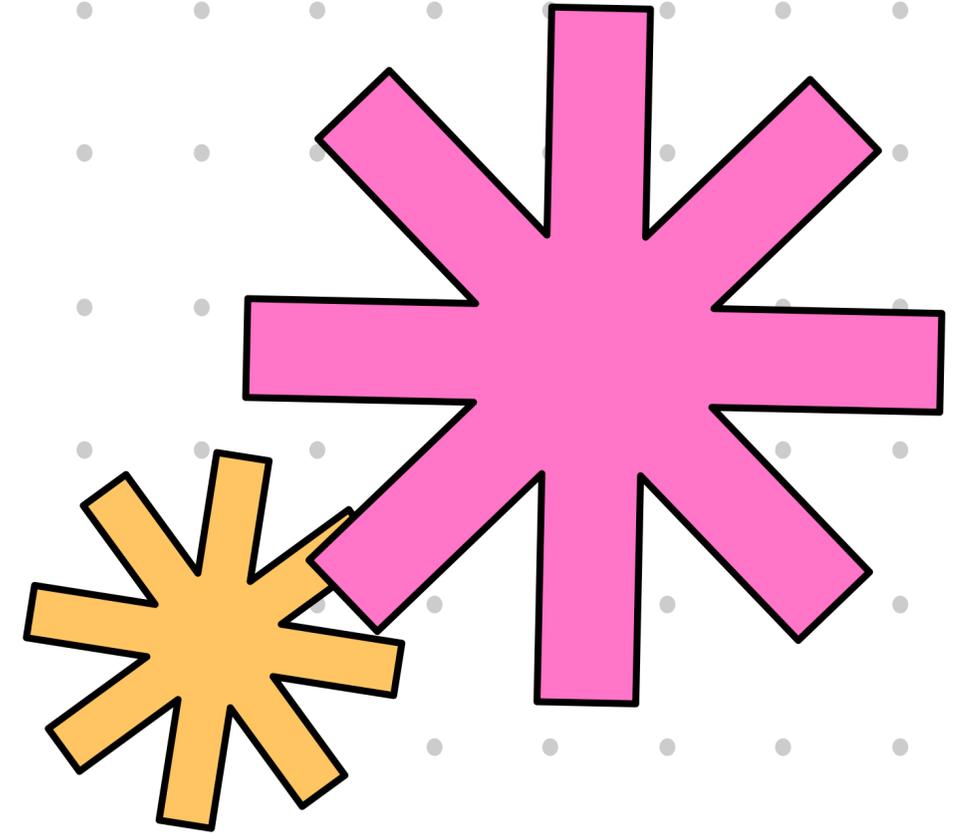
# Formación en ELE

## Módulo central



**Formación en ELE**

# Módulo central



## Clase 2

Teoría de la enseñanza de Español Lengua Extranjera (E/LE)

Docente: Mariela Penna

# Objetivos

Módulo central: clase 2

- \* Brindar un panorama de los conceptos más importantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE.
- \* Explorar los componentes de la lengua.
- \* Explorar las actividades de la lengua y sus implicancias prácticas.
- \* Profundizar en la noción de “interlengua” como concepto que describe la lengua de los aprendientes.
- \* Estimular una reflexión crítica sobre la práctica docente.



# ¿Qué enseñamos?

Módulo central: clase 2

E/LE



# ¿Qué enseñamos?

Módulo central: clase 2

## E/LE

- ESPAÑOL: enseñamos una variedad lingüística y no un sistema “abstracto”
- LENGUA: signos lingüísticos propios o característicos de una comunidad de hablantes
- EXTRANJERA: lengua materna o L1 versus lengua meta o L2



**¿Es lo mismo saber la lengua que escuchamos desde que nacimos que saber *una lengua otra*, lo que llamamos una lengua 2 o una lengua extranjera?**

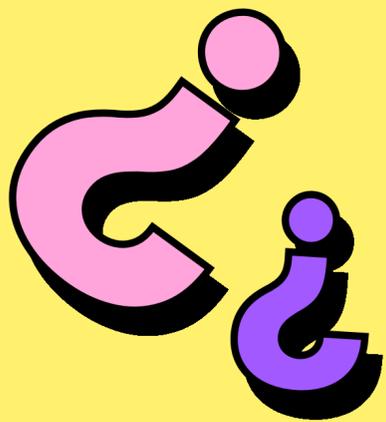


 Lengua materna: la lengua en la que estamos inmersos en la familia. A veces no coincide con la lengua del país en que estamos”. p.13

 “Existe más de una lengua materna. Porque existe más de una, el mundo es más interesante, más variado, más complicado. Esta complicación nos prohíbe creer que somos los únicos que poseemos la verdad”. p.32



**¿Qué significa ser bilingüe?**



# Bilingüismo - concepto tradicional

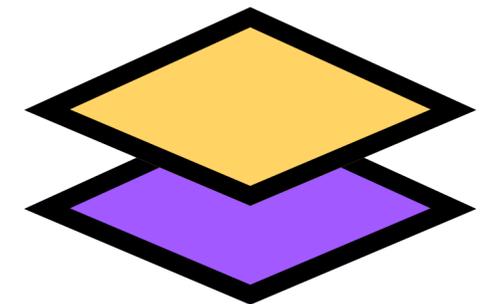
Módulo central: clase 2

## Países bilingües

- \* Canadá / Bélgica / Paraguay / Bosnia Herzegovina / Suiza / Sudáfrica / Singapur / India / Perú (32) / Bolivia (37) – más de una lengua oficial (lengua de uso corriente en documentos oficiales).

## Persona bilingüe

- \* tiene o usa dos lenguas “con la fluidez de un hablante nativo”.

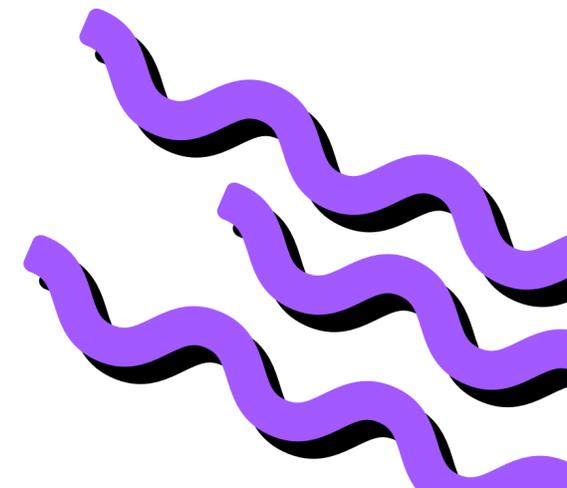


# Bilingüismo - concepto ampliado

Módulo central: clase 2

## Grados de bilingüismo

- \* cualquiera que domine de algún modo una L2 es bilingüe. Muchas veces, el dominio puede estar acotado a la comprensión lectora; otras, a la producción escrita u oral o a la comprensión oral solamente.

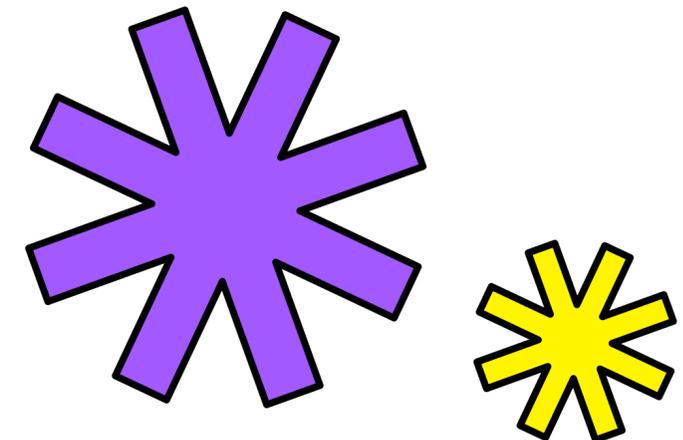


# Bilingüismo - concepto ampliado

Módulo central: clase 2

En la definición de bilingüismo y multilingüismo no hay que olvidar los criterios de:

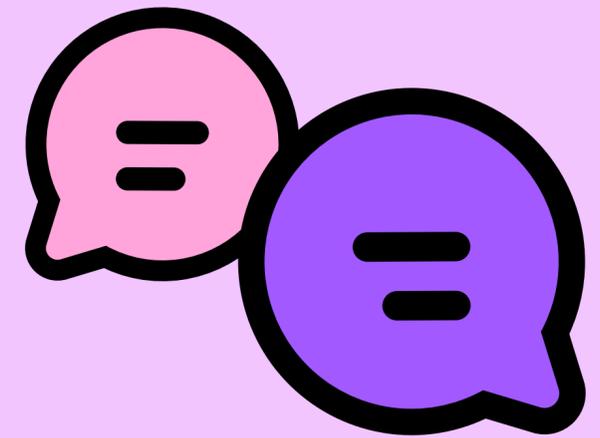
- \* ámbitos de uso
- \* registros
- \* funcionalidad
- \* interlocución/modos de comunicación/y una diversidad de factores sociales e individuales



# Para reflexionar

¿Queremos que nuestros estudiantes...

- \* ... puedan expresarse oralmente?
- \* ... puedan comprender textos escritos?
- \* ... puedan producir textos escritos?
- \* ... puedan comprender discursos orales?
- \* ... conozcan las reglas de la gramática de la L2?
- \* ... logren diversas competencias en la L2 (gramatical, comunicativa, pragmática, etc.)?



# Lengua: ¿se adquiere o se aprende?

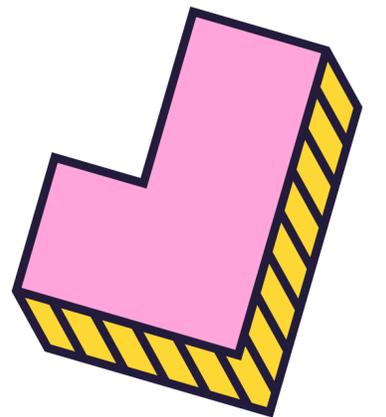
Módulo central: clase 2

## Teorías de la adquisición:

- \* Facultad innata, dispositivo de adquisición de lenguas (Chomsky).
- \* ¿Se puede enseñar una lengua extranjera como si los sujetos pudieran “internalizarla” tal como harían con su lengua materna?

## Teorías del aprendizaje:

- \* Conductismo: el aprendizaje consiste en la formación de hábitos, a través de la repetición de estímulos y el refuerzo de las respuestas correctas.
- \* ¿Se puede enseñar una lengua extranjera como si los sujetos aprendieran su lengua materna como hábito?



# Relacionamos las columnas

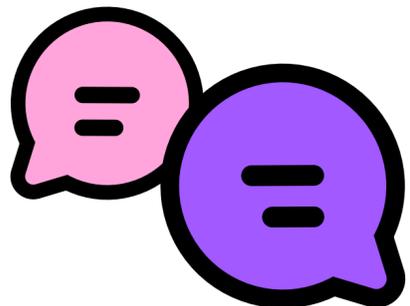
## Módulo central: clase 2

### Enfoque sobre adquisición/aprendizaje

- 1 Estímulo - respuesta - refuerzo
- 2 Constructivismo: interacción entre estructuras mentales y medio externo
- 3 Perspectiva interaccionista: negociación del significado
- 4 Adquisición de L2 como L1

### Actividades

- a El propio alumno descubre las reglas de la lengua, de manera global, audiovisual
- b Exposición a audios
- c Repetición - contraste entre L1 y L2
- d Interacción entre alumnos: producción oral y no solo comprensión



# Relacionamos las columnas

## Módulo central: clase 2

### Enfoque sobre adquisición/aprendizaje

1

Estímulo - respuesta - refuerzo

2

Constructivismo: interacción entre estructuras mentales y medio externo

3

Perspectiva interaccionista: negociación del significado

4

Adquisición de L2 como L1

### Actividades

c

Repetición - contraste entre L1 y L2

a

El propio alumno descubre las reglas de la lengua, de manera global, audiovisual

d

Interacción entre alumnos: producción oral y no solo comprensión

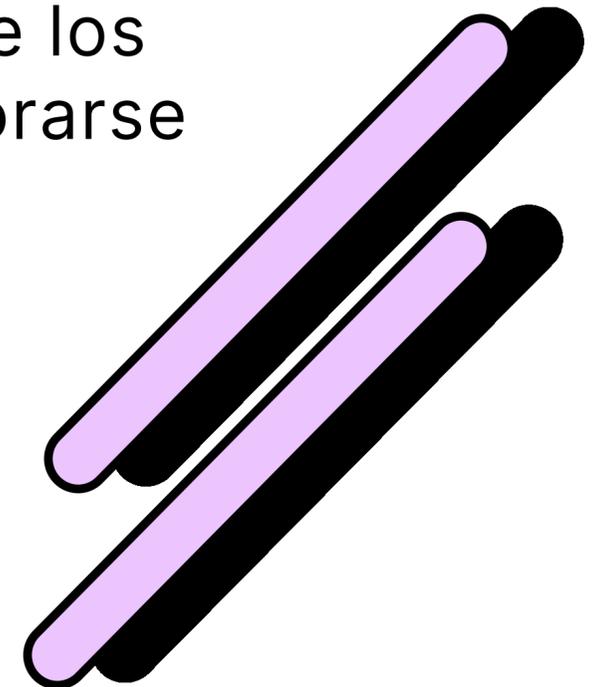
b

Exposición a audios

# Importancia del *input*

 *Input* (aducto): muestras de lengua meta, orales o escritas, que el aprendiente encuentra durante su proceso de aprendizaje y a partir de las cuales puede realizar ese proceso.

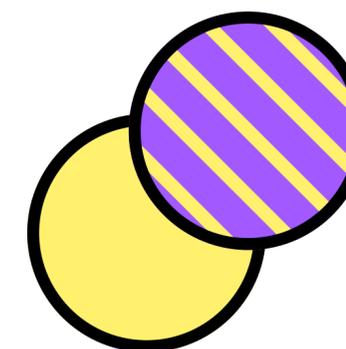
 *Intake* (apropiación de los datos): proceso mediante el cual un aprendiente de una segunda lengua selecciona y comprende una porción de los datos lingüísticos que recibe durante el proceso de aprendizaje, y los almacena temporalmente en su memoria a corto plazo. Parte de los conocimientos almacenados temporalmente puede llegar a incorporarse en la memoria a largo plazo.



# Importancia del *input*

- \* Input comprensible
- \* Atención a la forma
- \* Función

Módulo central: clase 2



# Interlengua

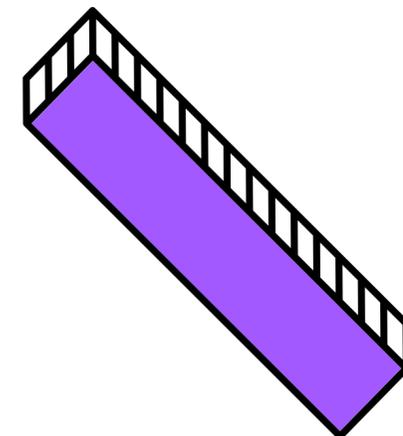
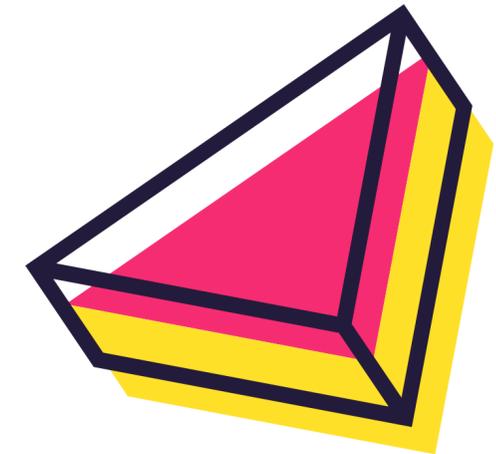
Módulo central: clase 2

Sistema que se caracteriza por ser:

- \* individual
- \* autónomo, reglas propias
- \* sistemático y variable a la vez
- \* mediador entre L1 y L2
- \* en constante evolución: aproximaciones sucesivas a la L2

y por un fenómeno:

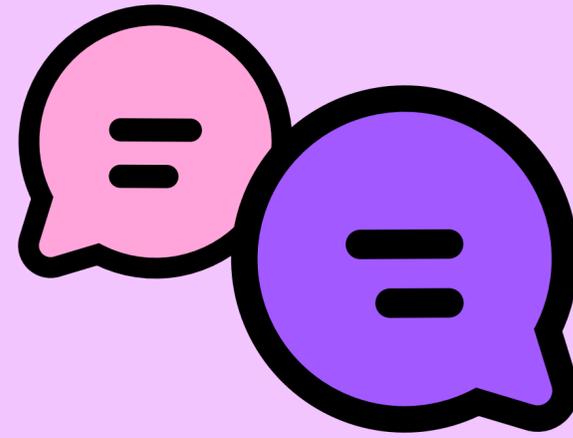
- \* fosilización





**¿Qué enseñamos  
cuando enseñamos una lengua?**

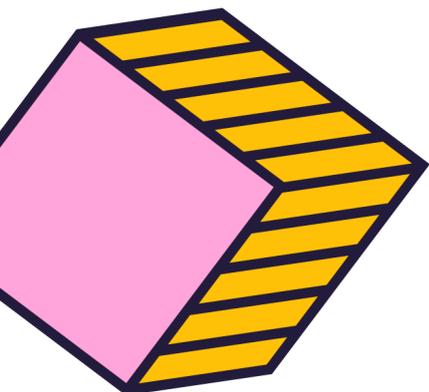
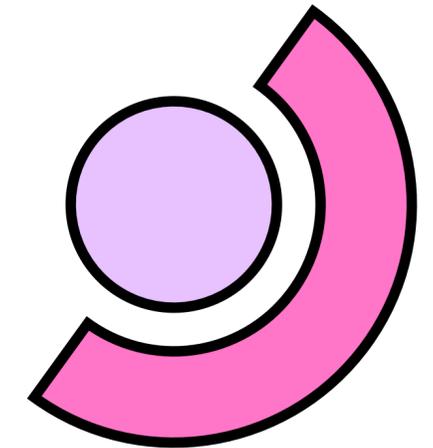




**¿Qué entienden por “gramática”?**

**¿Cómo la enseñamos?**

- \* La gramática de una lengua es el conjunto de reglas y principios que determinan el modo como se combinan las unidades de dicha lengua para formar unidades lingüísticas mayores.
- \* Más que pensar en elementos léxicos aislados y su síntesis en unidades superiores, podemos pensar una gramática basada en la cognición: gramática cognitiva.
- \* Según Alarcos Llorach, la gramática se ocupa de reflexionar sobre las reglas que se utilizan para seleccionar y combinar las piezas que el hablante ha ido aprendiendo y tiene acumuladas en lo que llamamos “sistema de la lengua”.





**Gramática: ¿uso o forma?**



# Tres opciones para trabajar la gramática

Módulo central: clase 2

## OPCIÓN 1

sintética

atención a las formass

Gramática y traducción, enfoque audiolingual, método silencioso

Reglas gramaticales explícitas

programa estructural o nociofuncional

## OPCIÓN 2

analítica

atención al significado

Enfoque natural

Reconstrucción de condiciones de adquisición de la L1

programa procedimental

## OPCIÓN 3

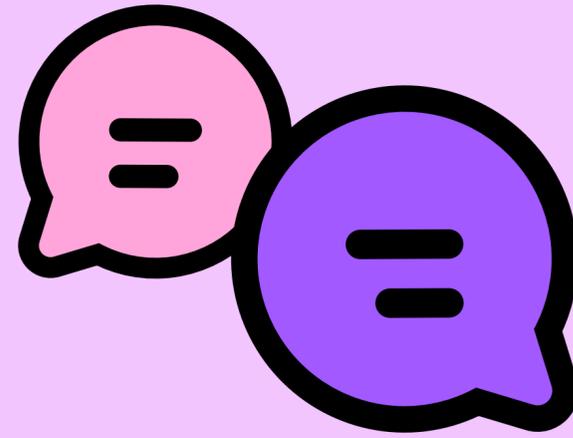
analítica

atención a la forma

Enseñanza mediante tareas

Eje en las tareas y la atención a la forma en función de aquellas

programa procesal



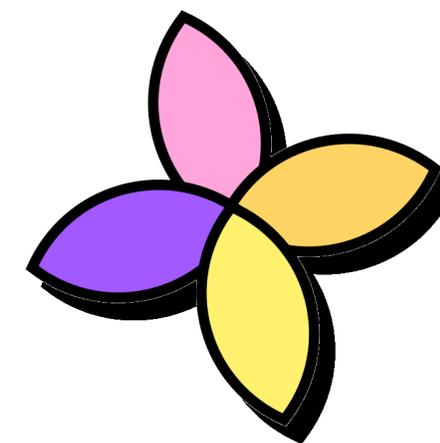
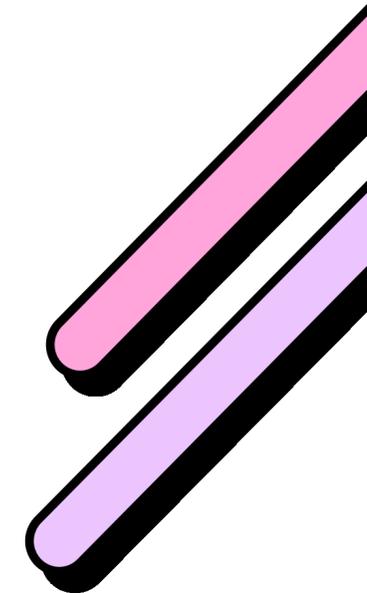
**¿En qué niveles y cómo enseñamos la pronunciación?**

# Pronunciación

No solo articulación de sonidos, sino....

- \* prosodia
- \* ritmo
- \* expresividad
- \* acento
- \* entonación

Módulo central: clase 2





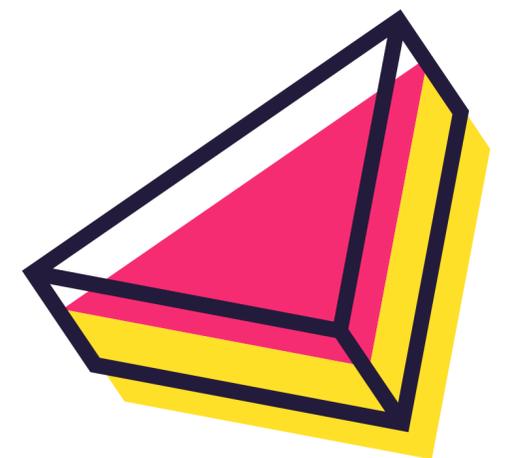
**¿Qué léxico se enseña y cómo?**



# Léxico

## Módulo central: clase 2

- \* Vocabulario y lexicón mental
- \* Vocabulario activo o productivo - pasivo o perceptivo.





**¿Cómo se enseña el contenido sociocultural?**



# Contenido sociocultural

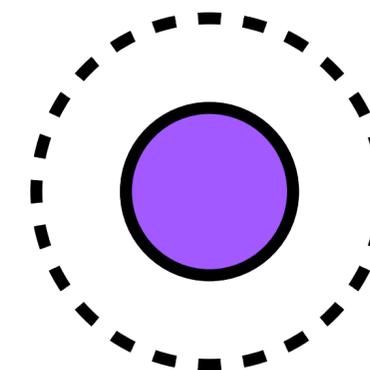
Módulo central: clase 2

- \* Más allá de la corrección gramatical, el léxico y el registro, la comunicación es adecuada y eficaz si se inserta en un contexto sociocultural.

# Actividades de la lengua

Módulo central: clase 2

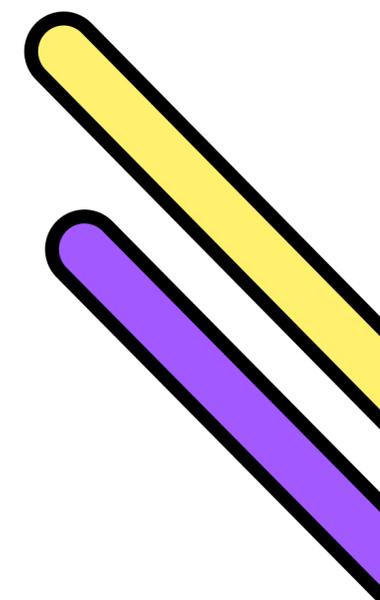
- \* Comprensión de lectura
- \* Comprensión auditiva y audiovisual
- \* Expresión e interacción oral
- \* Expresión e interacción escrita



# Comprensión de lectura

Módulo central: clase 2

- \* de contacto
- \* de comprensión: global, selectiva, intensiva
- \* extensiva
- \* de asimilación
- \* de reflexión
- \* analítica
- \* interpretativa

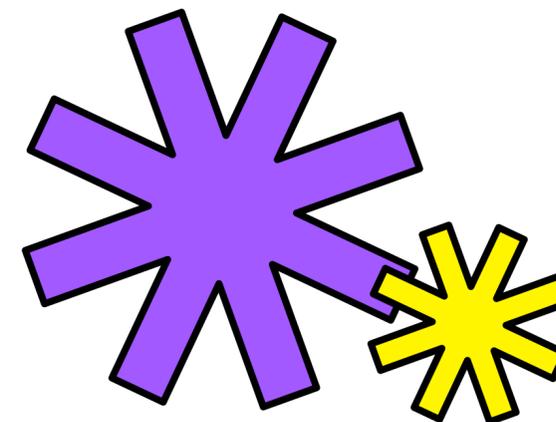
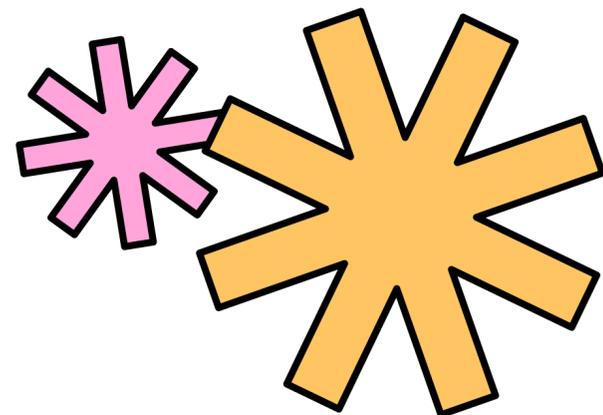


# Comprensión auditiva y audiovisual

Módulo central: clase 2

Implican dos procesos:

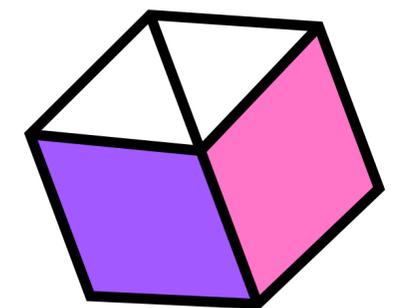
- \* Se extrae información lingüística: sonidos, entonación, significado literal, etc.
- \* Se interpreta esa información según el propósito comunicativo



# Producción oral

Módulo central: clase 2

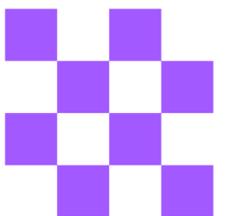
- \* Expresión oral
- \* Interacción oral
- \* Mediación oral (interpretación o traducción)



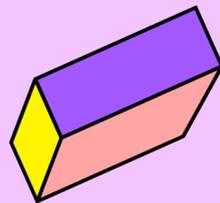
# Producción escrita

Módulo central: clase 2

- \* Producción escrita: correos electrónicos, artículos de opinión, notas, invitaciones, etc.
- \* A diferencia de la producción oral, el posible lector no está presente.

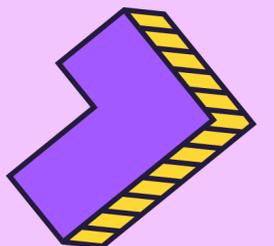


### Reflexiones para la semana 2



\* *¿Cuáles de los conceptos trabajados en clase son fundamentales en su enseñanza?*

*Piensen en alguna clase reciente que hayan dado: ¿piensan que hubo coherencia entre teoría y práctica, entre sus ideas sobre componentes y actividades y lo que hicieron en la clase concretamente?, ¿cambiaron sus ideas respecto de la visión del estudiante que ustedes tenían, en relación a lo que significa adquirir o aprender una L2?*



# Para finalizar...

## Bibliografía obligatoria:

- \* «La atención a la forma en la enseñanza de la lengua mediante tareas» de Michael Long
- \* Teorías sobre la adquisición y el aprendizaje de segundas lenguas
- \* Soy profesor/a 2 (selección de páginas)
- \* Más de una lengua pp 9-32
- \* Introducción a la lingüística hispánica actual pp 14-20



## Formación en ELE

# Módulo central



**¡Gracias por asistir!**

Nos vemos en [www.ieaamericalatina.org](http://www.ieaamericalatina.org)

Consultas a [teachers@iealatinamerica.org](mailto:teachers@iealatinamerica.org)

